

SUPPLEMENTARY MATERIALS
BAYESIAN METHODS FOR ANCESTRAL STATE RECONSTRUCTION
IN MORPHOSYNTAX

JOSHUA PHILLIPS AND CLAIRE BOWERN
YALE UNIVERSITY

INTRODUCTION

Sources for the material used to define alignment types are given below, listed by Pama-Nyungan subgroup and language. We are grateful to the authors of unpublished materials who allowed their use for this work, and to the former Aboriginal Studies Electronic Data Archive (aseda.aiatsis.gov.au) for electronic copies of some of the items here.¹ The judgments of systems were made on the basis of answers to questions coded as part of the grammatical data for the Chirila comparative Australian project (Bowern, 2016) and “Dynamics of Hunter-Gatherer Language Change”, funded by the National Science Foundation’s HSD program. Data from the latter project is freely available from <https://huntergatherer.la.utexas.edu/>. The coding here was subsequently revised in some places, and some languages were added. Non-Pama-Nyungan languages were not included in the current study. The form of the data is given below:

- (1) Alignment of case marking in full NPs: nominative-accusative w/ marked accusative
- (2) Alignment of case marking in full NPs: nominative-accusative w/ marked nominative
- (3) Alignment of case marking in full NPs: ergative-absolutive
- (4) Alignment of case marking in full NPs: tripartite
- (5) Alignment of case marking in full NPs: active-inactive
- (6) Alignment of case marking of pronouns: marked accusative
- (7) Alignment of case marking of pronouns: marked nominative
- (8) Alignment of case marking of pronouns: ergative-absolutive
- (9) Alignment of case marking of pronouns: tripartite
- (10) Alignment of case marking of pronouns: active-inactive
- (11) Alignment of verbal person-marking: nominative-accusative
- (12) Alignment of verbal person-marking: ergative-absolutive

Date: July 12, 2018.

¹ASEDA no longer exists as a separate project at the Australian Institute of Aboriginal and Torres Strait Islander Studies, but portions of the Archive have been folded into the AIATSIS library holdings and are available through mura.aiatsis.gov.au as part of AILEC.

- (13) Alignment of verbal person-marking: active-inactive
- (14) Alignment of verbal person-marking: hierarchical
- (15) Alignment of verbal person-marking: split

These yes/no questions about alignment were then converted to the State judgements (1–7) discussed in the paper.

SOURCES FOR LANGUAGE DATA, BY SUBGROUP

- Arandic
 - Alyawarr : Blackman and Moore (2004)
 - Antekerrepenhe : Breen (n.d.a)
 - Western Arrarnta : Roennfeldt (2005)
- Bandjalangic
 - Bandjalang : Crowley (1978); Sharpe (1994, 1997, 2005)
 - Yugambah : Sharpe (1994, 1997, 2005)
 - Githabul : Geytenbeek and Geytenbeek (1971)
- Central NSW
 - Ngiyambaa : Donaldson (1980, 1997)
 - Wiradjuri : Grant and Rudder (2001); Hosking and McNicol (1993)
 - Yuwaalaraay : Ash et al. (2003); Giacon and Program (1999); Williams (1980)
- Kalkatungic
 - Yalarnnga : Breen (n.d.d); Breen and Blake (2007)
 - Kalkatungu : Blake (1979, 1998)
- Kanyara-Mantharta
 - Tharrgari : Austin (n.d.)
 - Yingkarta : Dench (1998)
- Karnic
 - Arabana : Hercus (1994, n.d.); Schebeck (1999)
 - Diyari : Austin (1981, 1990); Reuther (1883?)
 - Pitta-Pitta : Blake and Breen (1971)
 - Wangkumara : Breen (n.d.c); McDonald and Wurm (1979); Robertson (n.d.)
- Kartu
 - Nhanta : Blevins (2001)
 - Wajarri : Marmion (2012); Yamaji language centre and Marmion (n.d.)
- Kulin
 - Mathi-Mathi : Blake (1998); Hercus (1994, 1986b); Wafer and Lissarrague (2008)
 - Wathawurrung : Blake (1998); Blake and Reid (1994)
 - Wemba-Wemba : Hercus (1986b)

- Woiwurrung : Blake (1998, n.d.); Blake and Reid (1994)
- Lower Murray
 - Ngaiawang : Horgen (2004); Moorhouse (1844, 1846); Wafer and Lissarrague (2008)
 - Ngarrindjeri : Horgen (2004); Taplin (1878)
- Maric
 - Bidyara-Gungabula : Breen (1973)
 - Biri : Breen (2009); Terrill (1998)
 - Gunya : Breen (1981b)
 - Margany : Breen (1981b)
 - Warungu : Tsunoda (1972, 1981, 2012)
 - Yiningay : Breen (1990a)
 - Yirandali : Bennett (1927)
 - Dyirbal : Dixon (1972)
 - Wargamay : Dixon (1981)
 - GuuguBadhun : Sutton (1973)
 - Warungu : Tsunoda (2012)
- Marrngu
 - Karajarri : McKelson (n.d.); Sands (1989)
 - Nyangumarta : McKelson (n.d.); Nekes and Worms (1953); O’Grady (1964)
- Mayi
 - Mayi Yapi : Breen (1981b)
- Ngayarta
 - Kurrama : Dench (n.d.)
 - Panyjima : Dench (1994)
 - Yindjibarndi : Anderson et al. (n.d.); Wordick (1982)
 - Martuthunira : Dench (1994)
- Ngumpin-Yapa
 - Bilinarra : Nordlinger and Jones (n.d.)
 - Jaru : Tsunoda (1981); Tsunoda and Kimberley Language Resource Centre (n.d.)
 - Walmajarri : Hudson (1978); Nekes and Worms (1953); Richards and Hudson (1990)
 - Warlpiri : Hale (1995); Nash (1986); Schwarz (1996)
- Nyungar
 - Nyungar : Helms (1896)
- Paakantyi

- Paakantyi : Hercus (1982, 1986a)
- Paman
 - Aghu-Tharrnggala : Jolly (1989)
 - Guugu Yimidhirr : Haviland (1972, 1979)
 - Kuku Yalanji : Patz (2002)
 - Kuuk Thaayore : Gaby (2006)
 - Kunjen : Sommer (1982)
 - Uradhi : Crowley (1983)
 - Yidiny : Dixon (1977)
- ThuraYura
 - Kurna : Teichelmann and Schuermann (1840)
 - Narrungga : Narrungga Aboriginal Progress Association et al. (2006); Wanganeen and Eira (2006)
 - Wirangu : Hercus (1994)
- Waki-Kabi
 - Batyala : Bell (2003)
 - Duungidjawanu : Kite and Wurm (2004)
 - Gooreng-Gooreng : Helon (1994)
- Warluwaric
 - Bularnu : Breen (n.d.b)
 - Wakaya : Breen (1981a)
 - Warluwarra : Breen (1990b)
 - Yanyuwa : Bradley (n.d.)
- Wati
 - Kukatja : Valiquette (1993)
 - Ngaanyatjarra : Glass (2006); Glass and Hackett (2003)
 - Pitjantjatjara : Goddard (1992); Goddard and Institute for Aboriginal Development (Alice Springs(1993)
 - Warnman : Burbidge and Fuller (n.d.)
 - Yulparija : McKelson and McCallum (1988–89)
- Western Torres Strait
 - Mabuiag Ford and Ober (1991); Ray and Haddon (1893)
- Yolngu
 - Djapu : Morphy (1983)
 - Djinang : Waters et al. (1983); Waters and Waters (1980); Waters (1989)
 - Gupapuyngu : Lowe (1960)
 - Ritharrngu : Heath (1980)

- Yan-nhangu : Baymarrwaja et al. (2005); James (2003)
- Yota-Yotic
 - Yorta Yorta : Bowe and Morey (1999)
- Yuin-Kuri
 - Awabakal : Lissarrague (2006); Threlkeld et al. (1892)
 - Darkinyung : Jones (2008); Steele (2005)
 - Dharawal : Eades (1976)
 - Katthang : Enright (1900); Holmer (1983); Lissarrague (2010); Mathews (1904); Steele (2005)
 - Thanggati : Holmer (1983)
- Isolates
 - Gumbaynggirr : Eades (1979); Muurrbay Aboriginal Language and Culture Co-operative (2001)
 - Muruwari : Oates (1988)
 - Warumungu : Disbray and Warumungu speakers (2005); Simpson and Heath (1982); Simpson (2002)

REFERENCES

- Anderson, Bruce, Nicholas Thieberger and Wangka Maya Language Centre. n.d. Yindjibarndi dictionary. ASEDA 0297.
- Ash, A., A. Lissarrague and J Giacom. 2003. *Gamilaraay, Yuwaalaraay & Yuwaalayaay dictionary*. Alice Springs: IAD Press.
- Austin, Peter. 1981. *A grammar of Diyari, South Australia*, vol. 32. Cambridge: Cambridge University Press.
- Austin, Peter. 1990. Classification of Lake Eyre languages. *La Trobe University Working Papers in Linguistics* 3. 171–201.
- Austin, Peter. n.d. A dictionary of Tharrgari. A dictionary of Warriyangka; ASEDA 0438.
- Baymarrwaja, Laurie, Rita Gularrbanga, Laurie Milinditj, Rayba Nyarbal, Margaret Nyunjunyuu, Allison Warrjawun and Claire Bowern. 2005. *A learner's guide to Yan-nhaŋu*. Milimngimbi: Milimngimbi Literature Production Centre.
- Bell, J. P. 2003. *A sketch grammar of the Badjala language of Gari (Fraser Island)*. Masters thesis, University of Melbourne.
- Bennett, M.M. 1927. Notes on the Dalleburra tribe of northern Queensland. *The Journal of the Royal Anthropological Institute of Great Britain and Ireland* 57. 399–415.
- Blackman, David and David Moore. 2004. *Alyawarr picture dictionary*. Alice Springs: IAD Press.
- Blake, Barry. 1979. *A Kalkatungu grammar*, vol. B57. Canberra: Pacific Linguistics.
- Blake, Barry. 1998. *Wathawurrung and the colac language of southern victoria*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Blake, Barry. n.d. Woiwurrung, the Melbourne language. ASEDA 0175.
- Blake, Barry and Julie Reid. 1994. Sound change in Kulin. *La Trobe Working Papers in Linguistics* 7. 1–14.
- Blake, Barry J. and Gavan Breen. 1971. *The Pitta-Pitta dialects*, Linguistic Communications (4). Melbourne: Monash University.
- Blevins, Juliette. 2001. *Nhanda*. Honolulu: University of Hawai'i Press.
- Bowe, H.J. and Stephen Morey. 1999. *The Yorta Yorta (Bangerang) language of the Murray Goulburn: including Yabula Yabula*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Bowern, Claire. 2016. The Chirila database of Australian languages. *Language Documentation and Conservation* 10. 1–45.
- Bradley, John. n.d. Yanyuwa dictionary. ASEDA 0382.
- Breen, Gavan. 1981a. Wakaya wordlist. Menning, Kathy and David Nash 1981 Sourcebook for Central Australian Languages. Alice Springs IAD.
- Breen, Gavan. 1990a. *Salvage studies of Western Queensland Aboriginal languages*, vol. B-105. Canberra: Pacific Linguistics.

- Breen, Gavan. 1990b. Warluwarra wordlist. ASEDA 0253.
- Breen, Gavan. 2009. The Biri dialects and their neighbours. *Transactions of the Royal Society of South Australia* 133(2). 219–256.
- Breen, Gavan. n.d.a. Antekerrepenhe wordlist. ASEDA 0012.
- Breen, Gavan. n.d.b. Bularnu grammar and vocabulary machine-readable files. ASEDA 0007.
- Breen, Gavan. n.d.c. Wangkumara. Typescript.
- Breen, Gavan. n.d.d. Yalarnnga vocab. ASEDA 0204.
- Breen, Gavan and Barry J. Blake. 2007. *The grammar of Yalarnnga: A language of western Queensland* (Pacific Linguistics 584). Canberra: Pacific Linguistics.
- Breen, J.G. 1973. *Bidyara and Gungabula: grammar and vocabulary*. Monash University Melbourne.
- Breen, J.G. 1981b. Margany and Gunya. *Handbook of Australian Languages* 2. 274–393.
- Burbidge, Andrew and Phillip Fuller. n.d. Mammal names. ASEDA 0279.
- Crowley, Terry. 1978. *The Middle Clarence dialects of Bandjatang*. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Crowley, Terry. 1983. Uradhi: historical phonology. In R.M.W. Dixon and Barry Blake (eds.), *Handbook of Australian languages*, vol. 3, 330–332. Canberra: ANU Press.
- Dench, Alan. 1994. *Martuthunira: a language of the Pilbara region of Western Australia*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Dench, Alan. 1998. *Yingkarta*, vol. 137. Lincom Europa.
- Dench, Alan. n.d. Kurrama texts and vocabulary. ASEDA 0481.
- Disbray, Samantha and Warumungu speakers. 2005. *Warumungu picture dictionary*. Alice Springs: IAD Press.
- Dixon, R.M.W. 1972. *The Dyirbal language of North Queensland*, vol. 9, Cambridge Studies in Linguistics. London: Cambridge University Press.
- Dixon, R.M.W. 1977. *A grammar of yidiny*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Dixon, Robert MW. 1981. Wargamay. In R.M.W. Dixon and Barry J. Blake (eds.), *Handbook of Australian languages*, vol. 2, 1–144. Amsterdam: John Benjamins.
- Donaldson, Tamsin. 1980. *Ngiyambaa: the language of the Wangaaybuwan*, Cambridge studies in linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.
- Donaldson, Tamsin. 1997. Ngiyampaa wordworld I: thipingku yuwi, maka ngiya, names of birds & other words. MS, Canberra.
- Eades, Diana. 1979. Gumbaynggir. In R.M.W. Dixon and Barry J. Blake (eds.), *Handbook of Australian languages volume 1*, 244–361. Canberra: Australian National University Press.
- Eades, D.K. 1976. *The Dharawal and Dhurga languages of the New South Wales south coast*. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.

- Enright, W.J. 1900. The language, weapons, and manufactures of the Aborigines of Port Stephens, N. S. Wales. *Journal and Proceedings of the Royal Society of New South Wales* 34. 103–118.
- Ford, Kevin and Dana Ober. 1991. A sketch of kalaw kawaw ya. In Suzanne Romaine (ed.), *Language in australia*, 118–42. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gaby, Alice Rose. 2006. *A grammar of kuuk thaayorre*. Phd, University of Melbourne.
- Geytenbeek, Brian and Helen Geytenbeek. 1971. *Gidabal grammar and dictionary*, 17. Australian Institute of Aboriginal Studies.
- Giacon, J. and Walgett High School. Yuwaalaraay-Gamilaraay Language Program. 1999. *Yuwaalaraay/Gamilaraay wordlist*. Walgett High School, Yuwaalaraay Gamilaraay Program.
- Glass, Ameer. 2006. *Ngaanytjarra learner's guide*. Alice Springs: IAD Press.
- Glass, Ameer and Dorothy Hackett. 2003. *Ngaanyatjarra & ngaatjatjarra to english dictionary*. Alice Springs: IAD Press.
- Goddard, C. 1992. *Pitjantjatjara/Yankunytjatjara to english dictionary*. Institute for Aboriginal Development.
- Goddard, C. and NT) Institute for Aboriginal Development (Alice Springs. 1993. *A learner's guide to Pitjantjatjara/Yankunytjatjara*. Institute for Aboriginal Development.
- Grant, S. and J. Rudder. 2001. *Wiradjuri language—how it works*. Canberra: Restoration House.
- Hale, Kenneth. 1995. *An elementary Warlpiri dictionary*. Alice Springs: IAD Press.
- Haviland, J.B. 1972. Guugu Yimidhirr word list. MS.
- Haviland, John. 1979. Guugu Yimidhirr. In R.M.W. Dixon and Barry Blake (eds.), *Handbook of Australian languages*, vol. 1, 27–180. Amsterdam: John Benjamins.
- Heath, Jeffrey. 1980. *Basic materials in Ritharngu: grammar, texts, dictionary*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Helms, J. 1896. Anthropology. *Transactions of the Royal Society of South Australia* 16. 237–332.
- Helon, George W. 1994. *The English-Gooreng/Gooreng-English dictionary*. Bundaberg, Queensland: Gurang Land Council (Aboriginal Corp).
- Hercus, Luise. 1994. *A grammar of the Arabana-Wangkangurru language. Lake Eyre Basin, South Australia*, vol. C-128. Canberra: Pacific Linguistics.
- Hercus, Luise Anna. 1982. *The Baagandji language*, vol. B67. Canberra: Pacific Linguistics.
- Hercus, Luise Anna. 1986a. *The Baagandji language*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Hercus, Luise Anna. 1986b. *Victorian languages: a late survey*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Hercus, Luise Anna. n.d. Arabana dictionary. MS, ANU.

- Holmer, N.M. 1983. *Linguistic survey of south-eastern queensland*. Dept. of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University.
- Horgen, Michael. 2004. *The languages of the Lower Murray*. Master's thesis, La Trobe University, Bundoora, Vic (and ASEDA 0790).
- Hosking, Dianne and Sally McNicol. 1993. *Wiradjuri*. Canberra: Panther Press.
- Hudson, Joyce. 1978. *The core of Walmatjari grammar*. Canberra: Australian Institute of Aboriginal Studies.
- James, Bentley (ed.). 2003. *Yan-nhayu dictionary*. Milingimbi, NT: Milingimbi CEC, draft edn.
- Jolly, Lesley. 1989. *Aghu Tharrnggala: a language of the Princess Charlotte Bay region of Cape York Peninsula*. B.A. Hons thesis, University of Melbourne.
- Jones, Caroline. 2008. *Darkinyung grammar and dictionary: revitalising a language from historical sources*. Nambucca Heads, NSW: Muurrbay Aboriginal Language and Culture Co-operative.
- Kite, S. and S.A Wurm. 2004. *The Duuyidjawan language of Southeast Queensland: Grammar, texts and vocabulary*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Lissarrague, A. 2006. *A salvage grammar and wordlist of the language from the Hunter River and Lake Macquarie*. Muurrbay Aboriginal Language and Culture Cooperative.
- Lissarrague, A. 2010. *A grammar and dictionary of Gathang: the language of the Birrbay, Guringay and Warrimay*. Nambucca Heads, NSW: Muurrbay.
- Lowe, Beulah. 1960. *Grammar lessons in Gupapuyju*. Milingimbi: Milingimbi Literature Production Centre.
- Marmion, Doug. 2012. Wajarri phonology and morphology. Revised version of author's 1995 BA (Hons) thesis, University of New England.
- Mathews, R.H. 1904. The native tribes of Victoria: their languages and customs. *Proceedings of the American Philosophical Society* 43(175). 54–70.
- McDonald, Maryalice and Stefan Wurm. 1979. *Basic materials in Wangkumara (Galali)*, vol. B-65. Canberra: Pacific Linguistics.
- McKelson, Kevin. n.d. Sketches. Brief Sketches of Karajarri, Mangarla and a few other languages of the area.
- McKelson, Kevin and Diana McCallum. 1988–89. Yulparija. ASEDA 0032.
- Moorhouse, Matthew. 1844. A vocabulary of the dialect spoken by the Murray River Tribes in South Australia. May, 1844.
- Moorhouse, Matthew. 1846. *Vocabularies and outline of the grammatical structure of the Murray River Language: spoken by the natives of South Australia from Wellington on the Murray as far as Rufus*. Adelaide: Andrew Murray.

- Morphy, Frances. 1983. Djapu, a Yolngu dialect. In R.M.W. Dixon and Barry Blake (eds.), *Handbook of Australian Languages, volume 3*, chap. 1, 1–188. Amsterdam: John Benjamins.
- Muurrbay Aboriginal Language and Culture Cooperative. 2001. *A Gumbaynggir language dictionary*. Canberra: AIATSIS. Produced by the Muurrbay Aboriginal Language and Culture Co-operative.
- Narungga Aboriginal Progress Association et al. 2006. *Nharangga warra–narungga dictionary*. Maitland, South Australia: Narungga Aboriginal Progress Association.
- Nash, David. 1986. *Topics in Warlpiri grammar*, Outstanding Dissertations in Linguistics. New York: Garland Publishing Inc.
- Nekes, Hermann and Ernst Worms. 1953. *Australian languages*, vol. 10. Vienna: Microbibliotheka Anthropos.
- Nordlinger, Rachel and Caroline Jones. n.d. Birlinarra. ASED A 0661.
- Oates, Lynette F. 1988. *The Muruwari language*, C-108. Canberra: Pacific Linguistics.
- O’Grady, G.N. 1964. Nyangumata grammar. *Oceania linguistic monographs* (9).
- Patz, E. 2002. *A grammar of the kuku yalanji language of north queensland*. Research School of Pacific and Asian Studies, ANU.
- Ray, S.H. and A.C. Haddon. 1893. A study of the languages of the Torres Straits. *Proc. Roy. Irish Academy, 3rd Ser. II*.
- Reuther, J.G. 1883? Three Central Australian grammars (Diari, Jandruwanta, Wonkanguru). Edited by L.A. Hercus and J.G. Breen. Translated by T. Schwarzschild and L.A. Hercus.
- Richards, Eirlys and Joyce Hudson (eds.). 1990. *Walmatjarri-English dictionary: with English finderlist*. Darwin: SIL.
- Robertson, C. n.d. Wangkumara grammar and dictionary.
- Roennfeldt, David. 2005. *Western Arrarnta picture dictionary*. Alice Springs: IAD Press.
- Sands, Kristina. 1989. *A grammar of Karajarri*. B.a. (hons) thesis, Australian National University, Canberra.
- Schebeck, Bernhard. 1999. English–Arabana finderlist.
- Schwarz, Steve. 1996. Warlpiri-English dictionary. 15th Sept, 1996, electronic file.
- Sharpe, M.C. 1994. An all-dialect dictionary of Banjalang, an Australian language no longer in general use. In *Papers from the First Asia International Lexicography Conference, Manila, Philippines, 1992*, 35, 35. Linguistic Society of the Philippines.
- Sharpe, M.C. 1997. Yugambeh-Bundjalung: What can be learnt from the dialect differences: What can be learnt from the dialect differences. In *Boundary rider: Essays in honour of Geoffrey O’Grady*. Pacific Linguistics.

- Sharpe, M.C. 2005. *Grammar and texts of the Yugambeh-Bundjalung dialect chain in Eastern Australia*, vol. 370. Lincom Europa.
- Simpson, J. and J. Heath. 1982. Warumungu sketch grammar. MS, Canberra.
- Simpson, Jane. 2002. *A learner's guide to warumungu*. Alice Springs: IAD Press.
- Sommer, Bruce. 1982. *Kunjen syntax: a generative view*. Canberra: AIAS.
- Steele, J.M. 2005. *The Aboriginal language of Sydney*. Ph.D. thesis, Macquarie University, Sydney.
- Sutton, Peter. 1973. *Gugu-badhun and its neighbours: a linguistic salvage study*. Ma thesis, Macquarie University.
- Taplin, G. 1878. *The Narrinyeri: an account of the tribes of South Australian aborigines inhabiting the country around the lakes Alexandrina, Albert, and Coorong, and the lower part of the River Murray: their manners and customs; Also, an account of the mission at Point Macleay*. Adelaide: ES Wigg.
- Teichelmann, Christian G. and C W Schuermann. 1840. *Outlines of a grammar, vocabulary, and phraseology, of the Aboriginal language of South Australia, spoken by the natives in and for some distance around Adelaide*. Adelaide: Published by the authors at the native location / Libraries Board of South Australia.
- Terrill, A. 1998. *Biri*, vol. 258. Munich: Lincom Europa.
- Threlkeld, L., W. Ridley, H. Livingstone, J. Günther and G. Taplin. 1892. *An Australian language as spoken by the Awabakal, the people of Awaba, or Lake Macquarie (near Newcastle, New South Wales): Being an account of their language, traditions, and customs*. C. Potter, Govt. Printer.
- Tsunoda, Tasaku. 1972. Warungu dictionary. MS.
- Tsunoda, Tasaku. 1981. *The Djaru language of Kimberley, Western Australia*. Canberra: Pacific Linguistics.
- Tsunoda, Tasaku. 2012. *A grammar of warrongo*, vol. 53. Walter de Gruyter.
- Tsunoda, Tasaku and Kimberley Language Resource Centre. n.d. Jaru dictionary. MS, Hall's Creek.
- Valiquette, Hilaire. 1993. *A basic Kukatja to English Dictionary*. Wirrimanu (Balgo),: W.A.:Luurnpa Catholic School.
- Wafer, Jim and Amanda Lissarrague. 2008. *A handbook of Aboriginal languages of New South Wales and the Australian Capital Territory*. Nambucca Heads, N.S.W.: Muurrbay Aboriginal Language and Culture Co-operative.
- Wanganen, T. and C. Eira. 2006. *The fragments of Budderer's waddy: a new Narungga grammar*, vol. 1. Wakefield Press.
- Waters, B. et al. 1983. An interim djinang dictionary. *Work Papers of SIL-AAB, Series B* 9.

- Waters, B.E. and B.E. Waters. 1980. Djinang phonology. *Pacific Linguistics A* 60. 1–71.
- Waters, Bruce. 1989. *Djinang and Djinba*, vol. C114. Canberra: Pacific Linguistics.
- Williams, C.J. 1980. *A grammar of Yuwaalaraay*. Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University.
- Wordick, F.J.F. 1982. *The Yindjibarndi language*. Department of Linguistics, Research School of Pacific Studies, Australian National University.
- Yamaji language centre and Doug Marmion. n.d. Wajarri dictionary. ASEDA 0446.